

Abstract

The object of this bachelor thesis is a translation of a journalistic text *Halbe Männer, ganze Frauen* from the German magazine *Der Spiegel* and a professional commentary to that translation. The commentary of the translation is concerned with a translation analysis of the text according to Christiane Nord, typologies of translation problems and shifts that occurred during the translation.

Key words

women vs. men, emancipation, translation, text analysis, problems of translation, translation shifts